



Kerstmis – Noël 2016

Dag beste vrienden,
drie maanden ... vakantie in mijn geboorteland!
Wat een vreugde bij het terugzien van familie en vrienden. De tijd ging zo snel, de dagen waren te kort. Er zijn nog zoveel ontmoetingen die niet konden doorgaan. U mag me in de lente verwachten!
Na enkele maanden van afwezigheid was er weer veel te ontdekken in deze wereld waar snelheid en communicatie zo verschillend zijn. De vele vergaderingen en ontmoetingen met diegene die meewerken aan de voortgang van ons werk CRS.Kankala waren verrijkend voor mij. U bent steeds bereid om te helpen en aan te moedigen, elk op uw eigen manier, met uw mogelijkheden.
Bedankt vrienden.

Het leven in de stad Kananga ... in Centraal Kasai (nieuwe naam van de provincie)

In oktober hadden de milities van Kamuina Nsapo terreur gezaaid in de stad. Ze gingen door naar het binnenland met als gevolg dat duizenden families met kinderen uit angst de dorpen verlieten om in het woud te leven, en dit tijdens het regenseizoen.



niet ongewoon in Kananga / transport en commun

Chers Amis bonjour,
Trois mois ... en congé au pays natal!
Que de joies dans les retrouvailles en famille, dans les rencontres et échanges entre amis.
En fait le temps passe trop vite, les journées sont trop courtes, il faudra que je revienne au printemps pour avoir la joie de Vous revoir tous.
Après quelques mois d'absence, que de choses à découvrir pour nous dans ce monde tellement différent de rapidité et de communication. Quelles connaissances j'ai pu acquérir dans les réunions avec Ceux et Celles qui partagent avec nous les soucis et les progrès de notre œuvre CRS.Kankala.
Merci les Amis, Vous qui êtes toujours prêt à nous aider et encourager, chacun à sa manière, avec ses moyens et possibilités.

La vie en ville de Kananga ... au Kasai Central (nouveau nom de la province)

Au mois d'octobre les milices de Kamuina Nsapo avaient semé la terreur en ville, ensuite ils ont continué leur route vers l'intérieur de la province provoquant la peur et l'angoisse dans les villages, des milliers de familles avec leurs enfants ont vécu en forêt sous les pluies de la saison.
Nous avons pu suivre la suite des événements, en ville il y a eu 10 jours de couvre-feu, ensuite quelques heurts entre 2 chefs coutumiers avec des morts et blessés à Ntambue, Nkonko et Tshikaji à 15 km de la ville.

Cette milice reste pourtant attrayante pour beaucoup de jeunes désœuvrés mais aussi pour cette masse de jeunes diplômés qui ne trouvant pas d'emploi errent dans les quartiers de la ville, situation plus que dangereuse, car cette milice de jeunes continue sa route pour arriver vers le 15 décembre à Kinshasa, pour y être présents le 19 décembre, dernier jour du pouvoir actuel.

Sous la surveillance accrue des militaires et policiers un 'semblant de calme' règne pour le moment en ville. Mais dans ce climat politique instable, on profite de régler d'anciennes rivalités et disputes.



Wat een ellende... In de stad werd er gedurende tien dagen een avondklok ingesteld. Er waren botsingen tussen twee traditionele stamhoofden met doden en gewonden tot gevolg in Ntambue-Nkonko – Tshikaji, vijftien km buiten de stad... Spijtig genoeg blijft die militie jonge werklozen aantrekken evenals de talrijke jong gediplomeerden die geen werk vinden in de stad. Het blijft dus een gevaarlijke toestand. De jongerenmilitie zet haar tocht verder en wil rond 15 december Kinshasa te bereiken om er zeker aanwezig te zijn op 19 december, dag dat de actuele macht zou moeten aftreden.

Op dit ogenblik heerst er een 'schijnbare' rust en dit onder een verhoogd toezicht van de militairen en politie. Maar van dit onstabiele politieke klimaat wordt er hier en daar geprofitteerd om oude rivaliteiten en geschillen uit te vechten. Martine zei me nog onlangs, "mamu, de haat heerst overal en de angst voor de toekomst leeft".

Het leven bij onze kinderen...

Dankzij de zonnepanelen, die onlangs geplaatst werden door Tatu Albert, kunnen we regelmatig Skypen met Martine, Rémy en de ploeg die werkzaam is in Kananga. Wat een verbetering!

In **het jongerendorp** zijn de kinderen rustig gebleven en werd er normaal gewerkt in de twee scholen. Momenteel bereiden de jongens zich voor op de examens en op het kerstfeest.

In **het meisjeshuis**, Kananga 2, gaat ook voor de 37 meisjes, kleuters en baby's het leven zijn gewone gang. Zij weten zich geborgen door hun vier mama's en kunnen rustig slapen. Momenteel leren ze kerstliedjes en kijken ongeduldig uit naar het grote feest met het traditionele kerstmenu, rijst en kip, dat u hen schenkt.



slapende meisjes/les filles dorment sur des matelas

Martine me disait encore : « mamu, la haine règne partout et la peur du lendemain est vivace ! »

La vie parmi nos enfants ...

Grâce aux panneaux solaires, installés dernièrement par Tatu Albert, les nouvelles me parviennent vites via les conversations SKYPE avec Martine, Rémy et l'Equipe en ville de Kananga ... quelle amélioration!

Au Village

Les enfants sont restés calmes, les deux écoles ont fonctionné normalement, à ce jour elles préparent les examens et la fête de Noël.

A Kananga2

Les 37 filles, bambins et bébés ont continué une vie normale.

Bien encadrés par les 4 mamans, tous apprennent les chants de Noël et attendent avec impatience la grande fête avec le traditionnel bon repas, riz et poulet que VOUS leur offrez, chers amis.



een heerlijk kerstmaal/ un délicieux repas de Noël

Au Milieu Ouvert Les enfants en familles

En septembre dernier, après une sélection sévère, nous avons inscrits 111 enfants dans les écoles de la ville. Malgré la difficulté du choix, nous sommes parvenus à inscrire 38 filles, 15 à l'école primaire et 23 dans les divers secteurs des écoles secondaires! Nous espérons de tout cœur qu'elles réussissent comme leurs 73 collègues masculins.

Nous venons d'apprendre que le congé de Noël débutera le 15 décembre, pour la sécurité des enfants les écoles fermeront le 14/12 tous les étudiants doivent rentrer en famille!

In het Open midden – kinderen en families

Na een strenge selectie in september van dit jaar hebben we 111 kinderen ingeschreven die in familie leven en naar de school gaan in de stad. Niettegenstaande de moeilijke keuzes steunen we ook achtendertig meisjes waarvan vijftien naar de lagere school gaan en drieëntwintig naar verschillende afdelingen van de middelbare school! We hopen van harte dat ze slagen, net zoals de drieënzeventig jongens.



'Mamu' ik heb mijn diploma ! /Mamu, j'ai mon diplôme!

Er werd beslist dat de kerstvakantie vroeger zal aanvangen. Voor de veiligheid van de kinderen sluiten de scholen al op 14 december. Alle studenten moeten naar hun familie gaan.

Scholing... getuigenis

Uw agenda al vol voor morgen? Wij hebben allemaal afspraken, non-stop vergaderingen.. Wij kunnen ons moeilijk inbeelden dat er kinderen zijn die dagelijks moeten zoeken naar iets om te eten of naar een onderdak om te slapen. **Beeldt u zich even in dat** dat kind niet meer moet zoeken omdat **u een gift geeft** en dat dat **kind** zo op een dag de mogelijkheid krijgt om zich **in te schrijven in een school**. Voelt u al die dankbare warmte? Na Alphonse, waarvan u de getuigenis in een vorige brief kon lezen, vertelt ook Bernard hoe hij **dankzij uw gift zijn diploma van geneesheer** kon bekomen.

Ik Bernard Tshibata Mukengeshayi ... ik wil getuigen van CRS.Kankala

'Mijn familie is arm, wij leven in armoede, mijn ouders en wij kinderen. Voordien leefden we van wat mijn ouders konden kweken in de tuin en verkochten. Maar plots werden mijn ouders ziek,



Bernard

Scolarisation Témoignage

Un agenda chargé demain? Nous avons tous des rendez-vous, des réunions sans arrêt. Difficile de nous imaginer qu'il y a des enfants dont l'unique occupation de la journée est de trouver de quoi manger et de trouver un toit pour s'abriter... **Mais imaginons** un instant que cet enfant ne doive plus calmer sa faim, qu'**un don de vous** lui permette d'inscrire **un jour d'école** dans son agenda ...?

Après **Alphonse**, dont vous avez lu le témoignage dans une lettre précédente, voici celui de **Bernard**, tous 2 diplômés en médecine. **Ils sont médecins grâce à votre don!**

Moi BERNARD Tshibata Mukengeshayi ... Je veux témoigner de CRS.Kankala

"Ma famille est pauvre, nous vivons maintenant dans une pauvreté, les parents et nous les enfants. Avant, nous vivions des produits en agriculture, travail de nos parents. Subitement nos deux parents sont devenus de plus en plus malades, l'asthme de papa s'aggrave et la tuberculose de maman ronge ses poumons. Ils ne nous ont pas abandonné, on vivait toujours dans cette misère et c'est comme ça que j'ai quand même terminé l'école secondaire.

Après les humanités, les parents étaient incapables de payer les études universitaires.

Un jour, j'ai rencontré 4 'Médecins Sans Vacances' qui venaient faire des opérations orthopédiques à l'hôpital 'Bon Berger' à Kananga. Lorsque je leur ai expliqué ma situation, ils m'ont amené au CRS.Kankala. J'ai commencé mes études universitaires en 2006, j'ai obtenu mon diplôme de médecin en octobre 2015.

Ils m'avaient promis et ont tenu leur promesse, de m'aider via le CRS-Kankala, qui m'a encadré et encouragé pendant toutes ces années. Si je n'avais pas eu cette aide, ma vie serait sombre et misérable, maintenant diplômé, j'ai l'estime de ma famille. J'achève mon année de perfectionnement et j'ai l'espoir que mon avenir sera fructueux.



de astma van mijn vader werd erger en de tuberculose vernietigde de longen van mijn moeder.

Ze hebben ons niet alleen gelaten, en in die ellende heb ik toch mijn middelbare school kunnen beëindigen.

Maar het was voor mijn ouders onmogelijk om universitaire studies te betalen. Op een dag ontmoette ik vier 'Artsen Zonder Vakantie' die orthopedische operaties kwamen doen in het ziekenhuis 'Bon Berger de Tshikaji' in Kananga. Als ik hun mijn situatie uitlegde hebben zij me in 2006 naar CRS.Kankala gebracht. Door hun hulp kon ik mijn universitaire studies beginnen en in 2015 studeerde ik af als geneesheer. Die artsen beloofden mij, en ze hielden hun belofte, dat ze mij via CRS-Kankala zouden helpen. Ik werd aangemoedigd en omringd gedurende al die jaren. Zonder die hulp zou mijn leven donker en miserabel zijn. Nu, met mijn diploma word ik gewaardeerd door mijn familie. Ik beëindig nog een vervolmakingsjaar en hoop dat mijn toekomst vruchtbaar zal zijn. Ik bedank de artsen en CRS.Kankala en zal steeds bereid zijn om mijn bijdrage te leveren voor de verzorging van zussen en broers die bij hen opgroeien.'

Wat Bernard hier niet vertelt maar wat we wel vernamen van een van de artsen die hem bleef volgen is dat Bernard niet meer thuis woonde omdat zijn moeder overleden was en zijn vader steeds op de baan was om toch iets te verdienen als transporteur. Bernard moest alle dagen bij dag en dauw vertrekken om tijdig op de universiteit te geraken en 's avonds studeerde hij bij een petroleumlampje in een donker hutje om zich na enkele uren van slapen weer op weg te begeven naar school. Hij kreeg later nog een fiets om die afstand sneller te kunnen overbruggen. Misschien is dit moeilijk te begrijpen voor u, maar de **studenten die in de dorpen wonen leggen iedere dag 10 tot 18 km af om naar de school in de stad te gaan**. Bernard heeft zoals iedere jongere geleden, maar dankzij zijn vastberadenheid en zijn moed is hij geslaagd en is hij nu waardevol voor zijn familie en voor de samenleving. **En dit is toch wat wij willen voor al onze kinderen... niet?**

Je remercie les médecins et CRS.Kankala, je serai toujours prêt pour contribuer à soigner les frères et sœurs qui grandissent chez eux."

Ce que Bernard ne raconte pas, mais ce que nous avons appris par le suivi du médecin bienfaiteur, qu'après le décès de sa maman et les absences prolongées du papa qui parcourait les routes comme transporteur, Bernard ne vivait plus au domicile familial. Dès lors, il devait pour rejoindre l'université, quitter avant l'aube. Rentré à la tombée de la nuit, il étudiait dans la petite case à la lueur d'une lampe à pétrole, après un court sommeil il fallait reprendre le départ à l'aube. Plus tard il reçut un vélo qui allégea ses déplacements. Ceci peut être difficile à comprendre pour vous, mais les étudiants des villages aux alentours de la ville, parcourent chaque jour des dizaines de km pour rejoindre les écoles et disent : « on fait le pied » normalement sur des distances de 10 à 18 km, à l'aube et au retour!

Bernard, comme chaque jeune a souffert, mais grâce à sa ténacité et son courage il a réussi et devient utile à sa famille et à la société.

N'est-ce pas ce que nous voulons pour les 111 enfants scolarisés par vos dons cette année ?



Chers Amis,

Au moment où vous aller lire cette lettre, **je serai parmi nos enfants ...** pour célébrer ensemble la fête tant attendue et préparée des semaines à l'avance:

**NOEL, fête de la PAIX,
Paix dont notre pays a tellement besoin ...
NOEL, fête de l'ESPOIR,
L'espoir d'une année meilleure avec moins
de haine et jalousies, une année de progrès,
une année de tranquillité, une année de
bonheur !**



Beste vrienden

op het ogenblik dat u deze brief leest **ben ik terug bij de kinderen...** om samen met hen het lang verwachtte feest te vieren dat ze al weken aan het voorbereiden zijn.

**Kerstmis, feest van de VREDE,
vrede dat ons land zó nodig heeft...**

**Kerstmis, feest van de HOOP
hoop op een beter jaar met minder haat en
jaloezie, een jaar van vooruitgang,
een jaar van rust, een jaar van geluk!
Kerstmis, geboorte van kindje JESUS,
die dag zullen we samen zijn met broers en
zussen en delen we het maal en de
vreugden, die u, beste vrienden ons schenkt.**

**We danken u, we bidden voor u.
We wensen u een ZALIG KERSTFEEST, dat de
heer u vrede geeft en u beschermt in het
komende jaar. We wensen u een goede
gezondheid, kleine onverwachte vreugden:
een groet van een buur, een glimlach van
een kind, een bezoek... het zijn de
pigmenten van het leven.
WEES GELUKKIG IN 2017!**

Miya
Durwael Dammans

Martine
Monga Nyota

Rémy
Bipanza Kapambala

Appie
van Wees

Indien u die deze brief nog per post ontvangt en u over een **e-mail adres** beschikt, willen we u vragen om ons uw e-mail adres door te sturen. U kan dit best **doorgeven** via de website: <http://www.vriendenvankankala.com/> 'contact' of via mail naar vriendenvankankala@gmail.com Vergeet niet om ook uw adres door te geven. Hartelijk dank voor uw hulp om onze onkosten te drukken.

En dan nog een bericht in de marge: van 18 tot 24 december warmt Vlaanderen op onder het motto 'Iedereen zorgt voor iedereen'. Wil u met een actie de Vrienden van Kankala steunen dan kan dit nu ook via Music for Life. Meer info op <https://dewarmsteweek.stubru.be/>



Doet u mee?

**NOEL, naissance du bébé JESUS,
ce jour nous serons ensemble entre frères et
sœurs nous partagerons le repas et les joies,
que Vous Chers Amis nous offrez, nous Vous
disons MERCI, nous prierons pour Vous.
Nous Vous souhaitons une Sainte fête de
Noël, que le Seigneur Vous donne Paix et
Vous protège l'an prochain : 2017
Nous Vous souhaitons une bonne santé, des
petites joies inattendues : le bonjour d'un
voisin, le sourire de l'enfant, une visite ...
elles sont le piment de la VIE.
SOYEZ HEUREUX CETTE ANNEE 2017 !**



*Zalig Kerstfeest van ons allemaal/
Joyeux Noël de nous tous.....*

Chers Amis,
Vous qui recevez notre lettre par la poste, si vous avez une **adresse mail**, nous osons vous demander, pour éviter les frais des timbres, de bien vouloir **nous communiquer** votre adresse mail. Aller sur le site: www.vriendenvankankala.com/ dans contacts ou par e-mail à vriendenvankankala@gmail.com N'oubliez pas de nous communiquer ou vous habiter. Merci.

Suivez les dernières nouvelles de RDC : www.radiookapi.net de l'ONU



BELANGRIJK / NOTE IMPORTANTE

Beste vrienden, de feitelijke vereniging 'Vrienden van Kankala' werd vorig jaar een VZW. De rekeningnummers voor stortingen zonder fiscaal attest werden gewijzigd. Gelieve de nieuwe nummers te gebruiken.

'Vrienden van Kankala' était une association non constituée en société, l'an dernier elle a été constituée en ASBL. Les numéros des comptes en banque, pour les versements sans attestation fiscale, ont changés. Nous vous prions de bien vouloir utiliser les nouveaux numéros.



Miya Durwael- Dammans

GSM België : +32(0)497. 428 463
Tel. : +32(0)13.29.54.17
GSM Congo : +243 822.869.758
E-mail: miyadurwaeldammans@gmail.com



Appie van Wees

Kapelstraat 73 – 3350 Heusden-Zolder
GSM: 0470.507.279 Tel: 0032 (0)11.43.30.61
E-mail: sibo.bouworde@skynet.be
kankala@skynet.be

Hartelijk dank voor uw steun aan de kinderen van CRS.Kankala!
Merci de tout cœur pour votre soutien aux enfants de CRS.Kankala!

Met fiscaal attest – avec attestation fiscale
(Min. €40 per jaar/par an)

- IBAN BE82 0000 9019 7468
BIC BPOTBEBI

Vermelding – Mention:
02.243.023: V.J.K.- Kananga RDC

Scheut – Ontwikkelingssamenwerking V.Z.W /
SOS Scheut ASBL
Ninoofsesteenweg /Chaussée de Ninove 548
1070 Brussel /Bruxelles

Sans attestation fiscale - zonder fiscaal attest
(associations/verenigingen - GROS ...)

Compte en Belgique !!! NOUVEAU !!!

Rekening in België !!! NIEUW !!!

- IBAN BE67 7370 4514 8287
BIC KREDBEBB

Mention – Vermelding:

Appie en-of /et-ou Miya – Kankala - Congo
Vrienden van Kankala / Amis de Kankala
Kapelstraat 73
3550 Heusden Zolder

Compte en Kananga / Rekening in Kananga
NOUVEAU/ NIEUW!!!

- IBAN BE21 2100 3912 5004
BIC GEBABEBB

Mention – Vermelding:

Miya Dammans D-21050 Kankala Kananga RDC



Financiële steun vanuit Nederland

Opgelet, sommige van deze gegevens werden in 2015 aangepast. Alle rekeningen genieten fiscaal voordeel.

- ING rekeningnr. NL48 INGB 0004 1997 41
Congregatie Dochters van Maria en Joseph
Papenhulst 5 's-Hertogenbosch
Vermelding: Kankala - Kananga

- ING rekeningnr. NL30 INGB 0001 068614 OF
- RABO rekeningnr. NL75 RABO 0121 114457
Missionarissen van Sparrendaal Breda
Vermelding: Kankala

Meer informatie – plus d'information
VERNIEUWDE WEBSITE – SITE RENOUVELÉ
www.vriendenvankankala.com